

Tilsynserklæring for skoleåret 2018/2019 for Deutsche Schule Rapstedt:

1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 539010	Skolens navn: Deutsche Schule Rapstedt
----------------------	---

1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Claus Diedrichsen

2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
07-11-2018	4	Leseband	Humanistiske fag	Claus Diedrichsen
07-11-2018	4	Mathematik	Naturfag	Claus Diedrichsen
07-11-2018	2-3	Religion	Humanistiske fag	Claus Diedrichsen
07-11-2018	0-1	Mathematik	Naturfag	Claus Diedrichsen
13-03-2019	4-6	Leseband	Humanistiske fag	Claus Diedrichsen
13-03-2019	4-6	Deutsch	Humanistiske fag	Claus Diedrichsen
13-03-2019	0-3	Musik	Praktiske/musiske fag	Claus Diedrichsen
13-03-2019	0-1	Heimat Welt und Sachkunde	Naturfag	Claus Diedrichsen

2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Der Unterrichtstag fängt mit einer viertelstündigen Lesezeit an. Täglich gibt es ebenfalls eine Bewegungspause und dazu sind Frühstücks- und Obstpausen organisiert.

Der Unterricht ist in jahrgangsübergreifenden Lerngruppen organisiert. Bis zum 31.12.2018 fand eine enge Zusammenarbeit mit der Deutschen Schule Osterhoist statt. Zum 01.01.2019 wechselte die Schülerschaft geschlossen aus Osterhoist nach Rapstedt.

Unterrichtsbeobachtungen und Unterrichtseinblicke in einer Zusammenfassung:

Fachliche Qualität:

Der Unterricht entspricht fachlichen Standards. Die Unterrichtsthemen stehen in den verbindlich vorgegebenen Lehrplänen. Es werden keine Mängel festgestellt.

Der Unterricht enthält angemessene Angebote für selbstreguliertes Lernen.

Struktur

Die Lehr- und Lernprozesse sind klar strukturiert und der Unterricht ist sachlogisch und schlüssig. Schüler/innen wissen was sie zu tun haben und die Lehrkräfte geben präzise Anweisungen.

Schüleraktivierung

Die Schüler/Innen gestalten Unterricht mit und die Aufgaben sind abwechslungsreich. Sie sind aktiv, konzentriert und engagiert. Medien und Material sprechen mehrere Sinne an.

Die Schüler/Innen arbeiten konzentriert, effektiv und selbstständig.

Zeitnutzung

Die Schüler/Innen haben genügend „echte“ Lernzeit, in der sie ungestört an den gestellten Aufgaben arbeiten können.

Klima

Der Umgangston zwischen Lehrkraft und Schüler/Innen ist wertschätzend und respektvoll. Die Lehrkraft hat stets den Überblick über die Schüleraktivitäten, was durch die kleinen Lerngruppen begünstigt wird. Es herrscht eine lernförderliche Arbeitsatmosphäre.

Methode

In den Unterrichtseinheiten werden unterschiedliche Sozialformen eingesetzt und angemessen variiert. Die Lehrkräfte geben den Schüler/Innen die Möglichkeit, selbstständig zu arbeiten. Das Unterrichtstempo ist ebenfalls angemessen.

Der Unterricht orientiert sich am individuellen Lernstand der Schüler/Innen.

3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale,

dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.

3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

3.1 Uddybning

Die Deutsche Schule Rapstedt (DS Ra) ist vom dänischen Unterrichtsministerium und der dänischen Regierung als „eine öffentliche Schule der deutschen Minderheit in Nordschleswig“ anerkannt. Im Gesetz für die freien Schulen in Dänemark wird den Schulen im Deutschen Schul- und Sprachverein für Nordschleswig (DSSV) die deutsche Unterrichtssprache in § 2 stk. 3 genehmigt.

Durch den Sonderstatus der Schulen im DSSV ergibt sich auch die Dispensationsregel bei der Wahl für den Aufsichtsführenden. Das Unterrichtsministerium hat genehmigt, dass alle 13 Schulen den-selben Aufsichtsführenden wählen dürfen und die Wiederwahl ist nicht zeitlich begrenzt.

Für alle 13 Schulen im DSSV gibt es gemeinsame Lehrpläne für das gesamte Fach-angebot, die verbindlich die Inhalte der Fächer regeln. Die Lehrpläne sind mit den öffentlichen "Fælles Mål" und den Lehrplänen des Landes Schleswig-Holstein abgestimmt. Die Lehrpläne finden sich auf der Website <http://www.dssv.dk> . Die Lehrpläne werden im Schuljahr 2018/19 überarbeitet und aktualisiert. Die verbindlich abgesprochene Stundentafel für die Unterrichtsorganisation findet sich ebenfalls auf der Homepage: <http://www.dssv.dk> .

Die Grundlagen für die gemeinsame Arbeit werden in der Schulleiterdienstbesprechung (Arbeitsgremium aller Schulleiter, dem Schulamt und dem Personalrat) vorbereitet und politisch im Schul-ausschuss (Arbeitsgremien der Vorstände aller Schulen, Schulleiterrepräsentanten, Personalrat, Geschäftsstelle und Schulamt) beschlossen. Die genannten Gremien treffen sich 6 bis 8 Mal im Jahr.

In § 11 und § 14 im Gesetz für die freien Schulen wird die finanzielle Förderung der Schulen der deutschen Minderheit aufgeführt. Hierdurch wird die übergeordnete Verantwortung des DSSV für alle 13 Schulen durch den Staat festgeschrieben und der besondere Status des Schulwesens bestätigt.

4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

4.1 Uddybning

Aus der Stundentafel geht hervor, dass vergleichbar mit der öffentlichen Schule in den Fächern Dänisch, Deutsch, Englisch, Geschichte, Religion und Gesellschaftskunde obligatorisch Unterricht erteilt. Letzteres jedoch nicht an

der DS Ra, da das Fach erst in der Oberstufe unterrichtet wird.

An der kleinen Schule werden die Fächer in klassenübergreifenden Lerngruppen unterrichtet. Es findet ein effizienter und intensiver Unterricht statt, „som står mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen“.

5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

5.1 Uddybning

Aus der Studentafel geht hervor, dass vergleichbar mit der öffentlichen Schule in den Fächern Mathematik, Natur und Technik, Heimat, Sach- und Weltunterricht Unterricht erteilt wird. In Klasse 7 wird das Fachangebot mit Geographie, Biologie und Physik/Chemie ergänzt.

An der kleinen Schule werden die Fächer in klassenübergreifenden Lerngruppen unterrichtet. Es findet ein effizienter und intensiver Unterricht statt, „som står mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen“.

6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

6.1 Uddybning

Aus der Studentafel geht hervor, dass vergleichbar mit der öffentlichen Schule in den Fächern Sport, Musik, Kunst, Handarbeit, Hauswirtschaft und Werken obligatorisch Unterricht erteilt.

Auch in den praktisch/musischen Fächer wird in klassenübergreifenden Lerngruppen unterrichtet. Es findet ein effizienter und intensiver Unterricht statt, „som står mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen“.

Die Schule hat die Möglichkeit mit Verfügungsstunden das kreative Unterrichtsangebot zu stärken.

7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

7.1 Uddybning

keine Bemerkung

8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

8.1 Uddybning

keine Bemerkung

9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

9.1 Uddybning

Der Englischunderricht fängt nach Studententafel in Klasse 4 an, jedoch durch die Lerngruppenbildung auch manchmal in Klasse 3.

10. Fører skolen til prøve i historie?

Nej

10.1 Årsag

Skole uden overbygning

10.3 Uddybning

Der Unterricht nach dem verbindlichen Lehrplan bereitet die Schüler/Innen auf den prüfungsvorbereitenden Unterricht an einer weiterführenden Schule vor.

11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen

Ja

11.1 Uddybning

Der Unterricht nach den obligatorischen Lehrplänen bereitet die Schüler/Innen für die Fortsetzung an einer weiterführenden Schule vor. Es werden im Vergleich zur öffentlichen Schule keine Mängel festgestellt.

Von der Vorklasse bis einschließlich Klasse 4 erhalten die Schüler/Innen Kompetenzzeugnisse und Klasse 5 bis 7 erhält zweimal jährlich Notenzeugnisse. Die Schule führt zum Schulhalbjahr Elternkonsultationen durch. Sie werden auf der Grundlage von Gesprächsbögen mit Selbstevaluation abgehalten.

Es standen der Aufsicht alle relevanten Schulplanungsunterlagen bei der Vorbereitung der Aufsichtsbesuche zur Verfügung. In den Klassen werden Klassenbücher geführt und die Lehrkräfte erstellen Stoffverteilungspläne.

Das Unterrichtsangebot der Schule, wie es aus der Studentafel hervorgeht, berücksichtigt den Fächerkanon der „folkeskolen“. Der bei meinem Besuchen erlebte Unterricht und die Gespräche mit der Schulleiterin und den Lehrkräften hat den klaren Eindruck hinterlassen, dass die Schüler/Innen der Deutschen Schule Rapstedt einen Unterricht erteilt bekommen, der altersmäßig und fachlich angemessen zurechtgelegt ist und die Ansprüche der „folkeskolen“ erfüllt.

12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?

Ja

12.1 Uddybning

Der Schulalltag ist von einem grundlegenden demokratischen Gedankengang geprägt. Alle Kinder und Erwachsene wissen um ihre Rechte und Pflichten und tragen Mitverantwortung für ihre Schulgemeinschaft.

In den „Informationen zu den Grundlagen der Unterrichts- und Erziehungsarbeit beim Deutschen Schul- und Sprachvereins für Nordschleswig (DSSV) – für Eltern und Mitarbeiter“

<http://www.dssv.dk> steht u.a. zum Auftrag der Schule:

Die Schulen und Kindergärten schaffen die Möglichkeit, die Schüler sowohl in die deutsche als auch in die dänische Sprach- und Kulturwelt einzuführen. Damit wird ein auf Toleranz und Selbstbestimmung beruhendes Leben in zwei Kulturen möglich. Die Arbeit in den Institutionen und die genannten Aktivitäten sollen im Ergebnis dazu führen, dass die Kinder für Demokratie und für die Verständigung der Völker eintreten, unterschiedliche Sprachen und Kulturen akzeptieren und Toleranz gegenüber Andersdenkenden praktizieren.

Die pädagogischen und didaktischen Grundlagen des Unterrichtes, die Arbeitsformen im Unterricht und die Unterrichtsorganisation im Allgemeinen erfüllen den Anspruch auf die Vorbereitung der Schüler/Innen für eine Gesellschaft „med frihed og folkestyre“.

13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?

Ja

13.1 Uddybning

keine Bemerkung

14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?

Ja

14.1 Uddybning

keine Bemerkung

15. Er der kønsligestilling på skolen?

Ja

15.1 Uddybning

keine Bemerkung

16. Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?

Nej

16.1 Uddybning

Die Schulgröße und das Alter der Schüler/Innen eignen sich nicht für eine institutionelle Schülervertretung. Die Schüler/Innen werden auf andere Weise wertschätzend und mitbestimmend an ihrem Schulalltag beteiligt.

17. Er skolens elever blevet opfordret af skolens leder til at danne elevråd eller på anden demokratisk måde varetage deres fælles interesser vedrørende skolen? (jf. friskoleloven § 1, stk. 4)?

Nej

17.1 Uddybning

ebenda

18. Donationer

Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?

Nej

18.1 Oplys navn og adresse og beløb i kr. eksklusive moms i forbindelse med donatorer, der har givet en eller flere donationer, der tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms. Donationerne kan være givet som kontantbeløb, varer, tjenesteydelser mv.

Navn	Adresse	Beløb i kroner
------	---------	----------------

18.2 Angiv den samlede størrelse af alle donationer i kr. eksklusive moms.

0,00 kr.

19. Tilsynets sammenfatning

Die DS Ra arbeitet eng mit dem Schulpsychologischen Dienst (eigenes PPR des DSSV) zusammen.

Die Schule arbeitet eng mit dem Kindergarten und dem Deutschen Jugendverband für Nordschleswig zusammen

Die Lehrkräfte nehmen aktiv an der Fachgruppenarbeit (fachliche Netzwerke) im DSSV teil.

Die Schule nimmt mit allen Schülerinnen und Schülern an diversen Projekten, an Wettbewerben/ Veranstaltungen und sportlichen Aktivitäten teil. Bis zum 31.12.2018 fand eine intensive Zusammenarbeit mit der Deutschen Schule Osterhoist statt. Im Rahmen der Zusammenarbeit wurde ein gemeinsamer Unterricht durchgeführt. Auch eine Reihe von Veranstaltungen und Konferenzen finden gemeinschaftlich statt

Die DS Ra führt eine Reihe von großen Veranstaltungen und Ausflügen (zum Teil gemeinsam mit dem Kindergarten) statt (Weihnachtsfeier, Lottospiel, Kinderfest, Fasching, Stand beim Stadtfest, Klassenfahrten). Die Schule bringt sich aktiv in die Dorfgemeinschaft ein.

Die Schule hat ein Grundstück in der Nähe der Schule zur Verfügung gestellt bekommen. Besitzerin Jeanette Steinbeck zur Verfügung gestellt.

Die Fläche wird ein Schulgarten nach dem „Haver til maver“-Konzept. Das Konzept, dass es bereits in ganz Dänemark gibt, schafft bei Schülern ein Verständnis dafür, wie Nahrungsmittel auf unseren Teller gelangen. Es soll ein Klassenraum unter freiem Himmel bei den Schülern projektorientiert:

- Sensibilität für das Zusammenspiel von z.B. Gemüseanbau und der Zubereitung von Mahlzeiten erwirken.
- eine Verbundenheit mit der Erde herstellen.
- das Wissen über die Vorgänge in der Natur und den Konsequenzen, die sich daraus ergeben, fördern.
- eine Verantwortlichkeit für die eigene Gesundheit und die Umwelt (z.B. Müllvermeidung, Pflege des Gartens) erzeugen.

Als Auftakt für das Unternehmen „Schulgarten“ wird die diesjährige Projektwoche vom 6. bis 10. Mai. Dort wird intensiv mit allen Schülern auf dem Grundstück den Garten einrichten. Abschluss der Projektwoche bildet ein Elternbesuchstag,

Langfristig sollen die Erzeugnisse des Schulgartens im Hauswirtschaftsunterricht verwendet werden und die Arbeit mit dem Schulgarten soll ein fester Teil des Unterrichts in allen Klassen sein, auch über die bestehenden Fächer wie HSU, Natur/Technik und Biologie hinaus.